

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1971)
Heft: 1627

Artikel: Swiss matches events
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-690388>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BIRTHDAYS

The following subscribers are celebrating their birthdays during the next few weeks: Mr. W. Pellet will be 84 on 19th November. Mrs. R. Weber will have her 82nd birthday on 21st and Mrs. Egli hers on 23rd November. Mr. E. Schaefer will be 78 on the same day. On 3rd December, Mrs. C. Renz will have her birthday, and Mr. H. H. Baumann will be 84 on 6th December. Mr. H. Suter will be 83 on 10th December. Mr. M. Ehsram will be 75 on 14th and Mrs. E. Delaloye 84 on 15th December. Many happy returns to all of them!

ARNOLD KUNZLER 75

Mr. Arnold Kunzler, of 31 Dolprin Court, Rustington, Sussex, will be celebrating his 75th birthday on 15th November. He was born at Stein, Appenzell, and went to school at Staad, near Rorschach. He completed his training at the *Verkehrsschule* in St. Gall and later joined a forwarding agency in Basle. He came to London after the first world war and has remained here ever since. He founded Machinery and Technical Transport Ltd., later to be known as M.A.T. Transport Ltd., which he developed into a flourishing company. Though no longer at his office every day, he still takes an active interest in the firm.

Mr. Kunzler has always supported the activities in the Swiss Colony and is still a member of several societies.

May he enjoy good health and continued happiness with his family, and his many friends send him best wishes.

(MM)

SWISS GETS FRENCH DISTINCTION

Our compatriot, Mr. Jean Perrin, in London, has just received from the French Government his appointment as a Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques, for services rendered to

French Culture.

Mr. Perrin was born in Morges, educated in Morges, Waldenburg, Lausanne and London. He arrived in London in 1927 and spent 40 years with a top firm of Merchant Bankers in the City of London.

In 1929, Mr. Perrin was one of the founder members of the Cercle Dramatique Français de Londres which was later recognised by the Relations Culturelles, at the Quai d'Orsay, in Paris. Mr. Perrin, under the stage name of André Lussy, created 91 different roles on the stage, apart from numerous lectures, readings, etc.

The French Government intended giving the above decoration to Mr. Perrin before the last war, but he was, at that time, below the minimum age for this decoration. Also, he was incorporated in the Swiss army and the Federal authorities forbade it.

In 1954, Mr. Perrin received the bronze medal of the Alliance Française.

He is a cousin of Pasteur Marcel Pradervand and is now enjoying his retirement in London.

CITY SWISS CLUB MONTHLY MEETING

The October meeting of the City Swiss Club was well attended. It took place as usual in the Orchid Suite of the Dorchester Hotel, under the presidency of Mr. Walter Bion. The guest speaker was Dr. Frank Ellis, a transplant specialist of Guys Hospital, London. His exposé was both informative and entertaining, and marked by suave eloquence. He showed us various devices, both "active" and "passive", designed to be implanted in a human body to compensate some organic deficiency. Thus Dr. Ellis explained the secrets of the heart pace-maker, the bladder-controller, the artificial heart valve, the insertable metallic bone and the inflatable mamma. As a specialist on kidney transplant, he stressed the

tremendous immunological defences of the body, comparing them to an in-built police force ruthlessly assailing all foreign implantation.

In this respect, he qualified the success of the Niehans method of cell injection as purely psychomatic. He also considered that too much had been made of the "ethical" problems of transplantation and stressed that there were infinitely more kidney donors than acceptors waiting for an acceptable kidney while connected to a life-saving kidney machine.

Dr. Ellis said that all kidney cases could be solved if the adequate legislation and organisation permitting potential donors to be known in advance were implemented. He stressed that in the present state of art, it was not possible to have "kidney banks" similar to the already existing eye banks.

Most of the attendance agreed with the President when he thanked the speaker and told him that his speech had been one of the most exciting ever to have been heard at a City Swiss Club function.

ANGLO-SWISS RIFLE MATCH IN MANCHESTER

The traditional Anglo-Swiss Rifle Match was once again held on the Altcar Ranges near Liverpool on 16th October.

There were 10 riflemen in each team, Manchester fielding a strong side under Captain G. Clitheroe. The ordinary Swiss decimal target was used and everybody agreed that it provided a difficult but fair challenge. The English team won the match by 699 to 607 points. The Swiss team performed better than the result would indicate, very few of the competitors having ever been on a range or handled the weapons used. Highest scores for the Swiss team were returned by W. Eich and J. Scheiwiller with 82 points each. The Henry Monney trophy was won by R. Pizer (M.R.C.) with 90 points.

For the first time a contingent of young Swiss from the Liverpool area took part alongside their Manchester compatriots.

A hot-pot supper, prepared and served by Mrs. Bolliger, ended another friendly Anglo-Swiss event.

SWISS MUSICAL EVENTS

There were two Liszt concerts with Swiss participation in London during October. A "Frank Liszt Memorial Concert" took place in the elegant salon of the Austrian Institute at Rutland Gate, London. Guests crowded the exits and sat on a flight of stairs to listen to piano works by Liszt interpreted by Lennart Rabes. These included "Bagatelle sans Tonalité" and "Etude de Concert" in D flat major.

This recital was followed by a "melodrama" in which Mariann Meier

THE ZURICH GROUP

ZURICH INSURANCE COMPANY
(a limited Company incorporated in Switzerland in 1872)

THE BEDFORD LIFE ASSURANCE SOCIETY LTD.
(an associate member of the Life Offices Association)

THE BEDFORD GENERAL INSURANCE COMPANY LTD
(a member of the British Insurance Association)

UNDERTAKE ALL
CLASSES OF INSURANCE
BRANCHES THROUGHOUT THE U.K.

HEAD OFFICE:
FAIRFAX HOUSE, FULWOOD PLACE
HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1

Telephone 01-242 8833

GROUP RESOURCES EXCEED £500,000,000

recited a poem by the Hungarian Moritz Jokai with the appropriate pianistic background by Lennart Rabes. The poem was highly romantic. There were knights, castles, ghosts, bolts of lightning, love and death and an aura of mystery. Mrs. Meier, whose diction was of the highest "Hoch Deutsch" limpidity, narrated this fantastic tale with the same proficiency as two years ago, when she took part in a similar performance at the Wigmore Hall.

Interval was followed by Lieders by Liszt, based on poems by Nikolas Lenau and Goethe. The artist was Miss Marjorie Biggar. Her voice was a de-

light to the ears and she was deservedly asked to perform an encore.

A critic signing as "N.K." in the "Daily Telegraph" of 28th October wrote that the poem "Toten Dichters Liebe" had been "movingly narrated" by Mariann Meier, and that the pianist Lennart Rabes had played "with sensitivity and restraint".

A few days later, we were given to hear other, and rather modernistic works of Liszt in a concert patroned by the Nouvelle Société Helvétique and the European Liszt Centre, in aid of the Swiss Church. There was a very satisfying attendance. The programme

included "Via Crucis" and Suite No. 1 in G major for solo cello. Mrs. Meier, who introduced the programme, was right to note that the music we were listening to was intermediate between Bach and Schonberg. In fact, it was much nearer to the latter and sometimes rather difficult.

NEW EMBASSY

The offices of the Swiss Embassy are now in the new building at Montague Place. Address: 16-18 Montague Place, London W1H 2BQ. Tel: 723 0701 (remains unchanged).

CITY SWISS CLUB

in conjunction with the

SWISS ECONOMIC COUNCIL

106th Annual Banquet and Ball

FRIDAY, 19th NOVEMBER 1971

at the

DORCHESTER HOTEL, PARK LANE, LONDON, W.1

RECEPTION 7.30 p.m. • DINNER at 8 p.m. • DANCING until 2 a.m.

with ARTHUR SALISBURY and his Orchestra

TOMBOLA



CABARET

BLACK TIE

TICKETS at £4.50 are available from

Mr. L. F. Ackermann, Swiss Bank Corporation, Swiss Centre, 1, New Coventry Street, W.1
and Mr. L. F. Jobin, 10, Kelvin Drive, St. Margarets, Twickenham, Middlesex.

Telegrams and Cables : TRANCOSMOS LONDON

TELEX 24777

Telephone : 01-407 4433 (8 Lines)

COSMOS FREIGHTWAYS AGENCY LIMITED.

INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

By Road, Rail, Sea and Air

1, CATHEDRAL STREET,
LONDON BRIDGE, LONDON, S.E.1.

REGULAR GROUPAGE SERVICES WITH

SWITZERLAND

ANGLO-SWISS CUSTOMS EXPERTS.

ALSO AT
LIVERPOOL, MANCHESTER,
NEWCASTLE-ON-TYNE
HULL, BRISTOL, CARDIFF,
SWANSEA, NEWPORT, Mon.,
GLASGOW.

CONNECTED
THROUGHOUT
THE WORLD

OFFICIAL FREIGHT AND
PASSENGER AGENTS FOR
SWISSAIR AND ALL AIR LINES
TO SWITZERLAND AND ALL
PARTS OF THE WORLD

Agents: WELTIFURRER INTERNATIONAL TRANSPORT CO. Ltd., Zurich, Basle, Schaffhausen, Geneva, St. Gallen